

WIL/RC/0002/3
DRAWING NO.
E:\lib\p1\18\vb\printer.plt
PRINTED BY: kevinw
26/07/2011 9:35:31
FILENAME: f:\cib\w\p00\cib\p00\0002\3.dgn



說明 NOTES
此圖根據第WIL-G05號(修改1)圖則制訂,以黃色標明將暫時封閉的西湖里遊樂場休憩用地,以紅色標明將暫時封閉的部分毗鄰西湖里遊樂場的紫荊街路段的行人徑,以及分別以藍色和粉紅色標明將暫時改動的部分西湖里及德輔道西的行人路路段的路面。
THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. WIL-G05 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE OPEN SPACE IN SAI WOO LANE PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN YELLOW) TO BE TEMPORARILY CLOSED, THE SECTION OF TSZ MI ALLEY ADJACENT TO SAI WOO LANE PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN RED) OF WHICH THE FOOTPATH IS TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND THE SECTIONS OF SAI WOO LANE AND DES VOEUX ROAD WEST (HIGHLIGHTED IN BLUE AND PINK RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY ALTERED.

- 一般說明 GENERAL NOTES**
1. 剖面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
 2. 所有在劃定方案界線內的道路(包括行車道、行人徑及露天地方),無論有否在圖則中顯示,都有可能永久或暫時封閉或大幅改動。ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
 3. 除非圖則中特別註明,否則在方案界線內,或與方案界線鄰近的所有建築物的汽車通道及行人通道,包括逃生路徑,將會保留。UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
 4. 所有水平均為約數,以米為單位,並高於香港的主水平基準。ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (MPD).
 5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大體位置,有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.

在工程進行中及完成後將會保留、改道或修改的現有車輛通道
EXISTING VEHICULAR ACCESS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

現有的香港政府戴麟趾康復中心將會拆卸及重置在其他地方
EXISTING HONG KONG GOVERNMENT DAVID FRENCH REHABILITATION CENTRE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED AT OTHER LOCATION

擬建的避車處的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LAY-BY

擬建的車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
現有的正街街市及正街熟食中心將會拆卸及原址重置
EXISTING CENTRE STREET MARKET AND CENTRE STREET COOKED FOOD CENTRE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED IN SITU

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建在西營盤的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT SAI YING PUN

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建在西營盤的鐵路車站的佈局及相關的地下鐵路設施、擬建的鑽孔或挖洞隧道及擬建的地下臨時建築通道的佈局
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY STATION AT SAI YING PUN AND THE ASSOCIATED UNDERGROUND RAILWAY FACILITIES, THE PROPOSED BORED / MINED TUNNEL AND THE PROPOSED TEMPORARY UNDERGROUND CONSTRUCTION ACCESS AMENDED

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建的臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION ACCESS SHAFT

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
現有的公共廁所將會拆卸及重置在其他地方及修訂擬建在西營盤的車站入口的佈局
EXISTING PUBLIC TOILET TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED AT OTHER LOCATION AND LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCE AT SAI YING PUN AMENDED

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建連接高街及般咸道的電梯及樓梯的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT AND STAIR LINKING BONHAM ROAD AND HIGH STREET

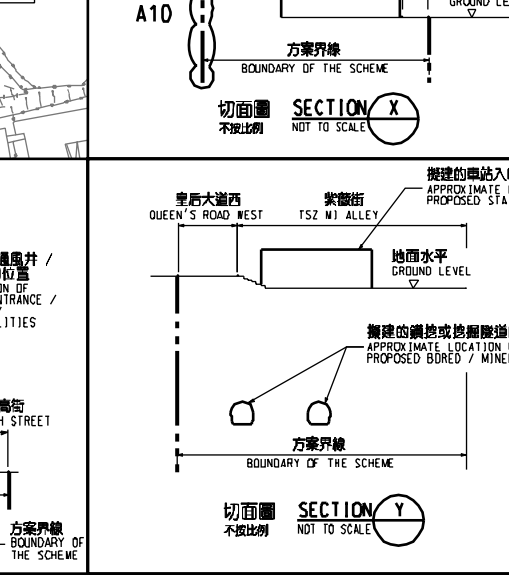
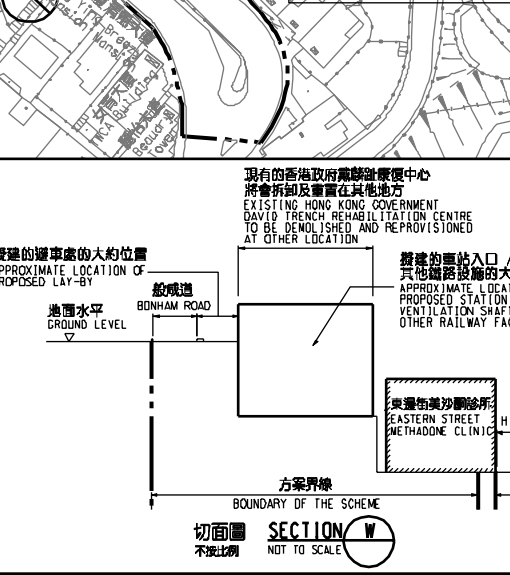
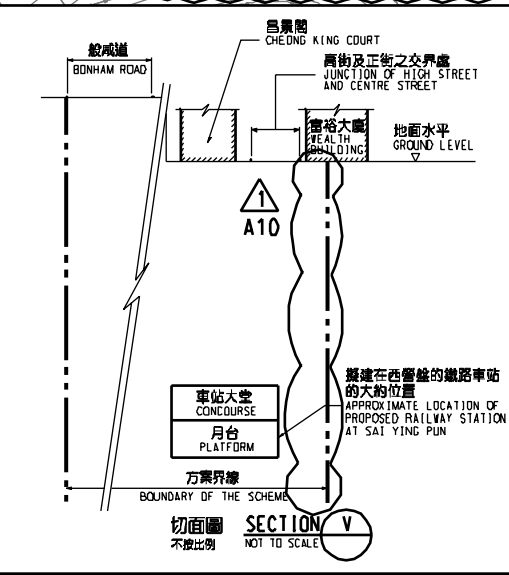
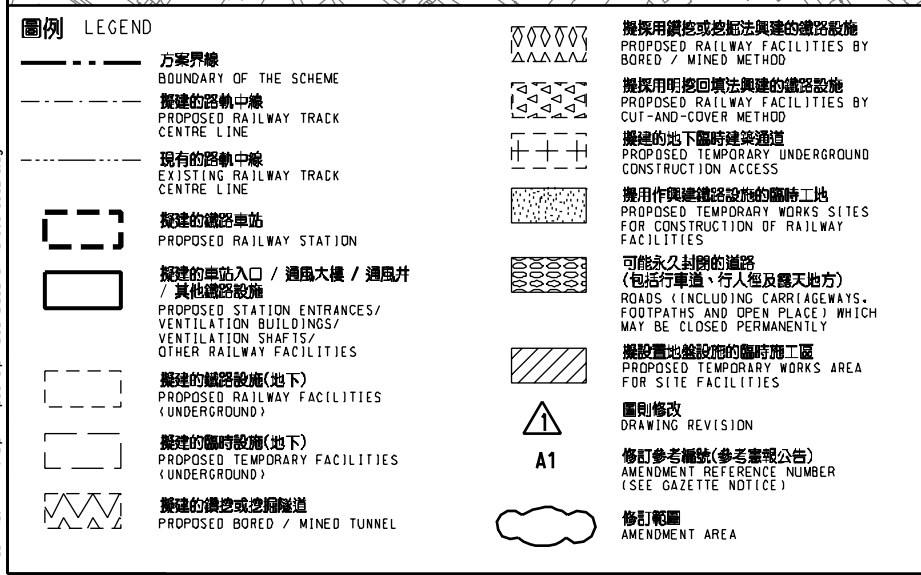
修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES

修訂方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建車站入口 / 通風井 / 其他鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE / VENTILATION SHAFT / OTHER RAILWAY FACILITIES



修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂	核對	備註
REV	DATE	BY	SUB	APP

SIGNED 李太尉 李太尉
李太尉 李太尉
22/7/2011
發出日期 DATE OF ISSUE

鐵路條例(第519章)
地下鐵路(「地鐵」) - 西港島綫
暫時封閉西湖里遊樂場的休憩用地和毗鄰西湖里遊樂場的紫荊街路段及暫時改動部分西湖里和德輔道西路段作為車輛出入通道
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
MASS TRANSIT RAILWAY (MTR) - WEST ISLAND LINE
TEMPORARY CLOSURE OF THE OPEN SPACE IN SAI WOO LANE PLAYGROUND AND A SECTION OF TSZ MI ALLEY ADJACENT TO SAI WOO LANE PLAYGROUND AND TEMPORARY ALTERATION OF SECTIONS OF SAI WOO LANE AND DES VOEUX ROAD WEST AS VEHICULAR ACCESS

圖號 DRAWING NO. WIL/G05/0002/3
比例 SCALE 1:1000 (A1)
或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE